

vratar

Tanitor, Thorhüter. portner. durni ali vrátni
várih. vratár, vratavárih.

vratar

Atricus, Fortner. vratar, dumi varik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 58

vratar

Astriarius, Thürhüter. durni varik, durnik,
vratar.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 58

prator

Officiarius, portuer, Thürhüter. prator,
dünni värid.

HIPOLIT: Dict. I, 422 2

vratar

Submotor,
submotor aditus. Gortner, Föhrhüter. en
vratar, ali vārih pē dāvrēh.

HIPOLIT: Dict. I, 634

vratar

Admissionalis, Fortner, Thorhütter. vratar,
vratui varich, vratariski oblastuyk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 74

vratar

Sortner, Thürhüter. vratar, janitor, offic^{us}
arius, atrienfis.

HIPOLIT: Dict. II, 142

vratar

Thorhüter. vratár, vratni varih. janitor, apparitor,
ad limina Custos, accensus, ostiarius.

vratar

Kerckermeister. várih pèr kéjhah, vratar, ali
oblastnýk zhes jézhe. Carceris Custos, janitor,
phylacista.

HIPOLIT: Dict. II,

102

vratarica

Thürhüterinn. vratarniza, vratna várshiza.
janitrix, januae Custos.

HIPOLIT: Dict. II,

195

pratarica

Portuensis. pratarica. janitrix, januae
castos.

HIPOLIT: Dict. II, 242

pratarica

Tantrix, Gortnerix, Thorhütterix.
pratarixa, prataravårshixa.

HIPOLIT: Dict. I, 275

pratarica

Optiarica, portuexim. pratarina, diuena
varuuhira.

HIPOLIT: Dict. I, 422

vraterica

Custos,

Custos janitris. Thürküeterin. vratarina,
värphina.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi) 161

vratarški

Admissionalis, Förner, Thorhütter. vratax, vrataxi
varih, vratarški oblastryh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 14

vratavaruh
i

Janitor, Thorhüter. portner. durni ali vratni
várih. vratár, vratavárih.

pratca
- tica

Sortula, Thürlein. riatina

HIPOLIT: Dict. I , 485

vratica
- tica

Foricula, Thüleir, vrátiza, d'arrize.

HIPOLIT: Dict. I, 248

pratca
- tica

Officium, Thurler. variata, d'aurice.

HIPOLIT: Dict. I, 422

vrátca
- tica

Fosterula, die hinter Thür. te fájdré vrática.

HIPOLIT: Dict. I, 486

vrátca
- tica

Propolis, das Vorgebäu der bienen zu Eingang
des bienkorbs. ta voszhéna okrógla vrátiza
v'zhibélnim pánîu.

vřta = vratca

Valvatus, mit dergleichen Thor versehen.
s'tákushnimi vrátmi, ali dvójnmi vrátizami
prevíden, ali naprávlen.

HIPOLIT: Dict. I , 694

pratca
- tica

Thürlein. pratca, Lävix. foricula,
portula.

HIPOLIT: Dict. II, 195

vratica
vratica

Hinderthür. ta sájdna vrátiza per híshi. po-
sticum.

vraten

Ianitor, Thorhüter. portner. dúrni ali vratni
várih. vratàr, vratavárih.

vraten

Admissionalis, Portner, Thorhütter. vratar, vratui varik, vratarški oblaftnyk.

veraten

Thomix; kampfseil. Hem halsbülsterlein. ex
ponáponi skrid. tudi vrátui p'olokterxi.

HIPOLIT: Dict. I, 668

vrata

Thürschwelle. vrati prag. limen,
hypothyrum.

HIPOLIT: Dict. II, 195

vraten

Cardo, Thürangel: rechte und klömlike zeit
etwas zuthuen. vratkni: shtesël, texháj per
vratih: perlóshni xhafs naj sturiti.

vraten [< vrat]

Jubatus, das halshaar hat. kar imà vrátne
lafsè, gríve, ali dláke. grívast, lafsàt.

HIPOLIT: Dict. I, 327

vraten [z vraty]

Collare, hlasband, khragen, vrátnik, vesílu
okúli gérla, vrátni savéfik, ántviliza, kréshliz.

vraten

Humerale, Achselkleid, halsmantel. ramnu
oblazhýlu, vrátni plájszh, naplézhnik.

veraten

Angina, wulsthen, im hals, geschwer, halshraüne,
halsenge. veratni otuk, gerla otuk, vrata
tefuoba.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 37

vráten

Numella, halseisen. strick. prángar, vrátnu
sheléjfe, vráten strík, ogárlje, vrátna rínka.

vraten

Cynanche, halsstrenge, das wulken, oder rangen.
tesnóba tiga gerla, ena boléjfen, kúszherji.
vratna tesnúst, tu herzhájne ali gargrájne:

vraten

Cynanche, halsstrengel, das wulken, oder rängen.
tesnoba tiga gerla, ena boleifen, Rüsskerji.
vratna tesnist, tu herndajne ali ger
grajne:

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepisi~~), 154

vraten (< vrata)

Valvae. Thor mit Zweyen flügeln. Thorflügel.
éne vráta s' dvéjmi stranízami, vrátne, ali dúrne
straníze, vratnîze, ali vrata katére se nà dvej
platỳ odpérajó.

vraten (= vrata)

Thürgestell, leisten. vratni Nameci per
franč. Antae.

HIPOLIT: Dict. II, 195

vraten (< vrata)

Thürhüterinn. vratariza, vratna várshiza.
janitrix, januae Custos.

veraten (< vrata)

Thorflügel. vratne stranice, vrata s' dvěmi stranizami.
valvae.

HIPOLIT: Dict. II, 195

vraten (< vrata)

Thorhüter, vratár, vratni varih, janitor, apparitor,
ad limina Custos, accensus, ostiarius.

vraten (← vrata)

Porta habet Catarractas pontem verfatilem valvas,
Clauftra, et Repagula et vectes. das Thor hat sei-
ne fallgatteren Aufzugbrucken, flügeln, Schlösser
Vnd Rigel, wie auch die Schlagbaume. Ta vrata imá-
jo svojo sheléjsno bráno, gori vsdigálni muft, ali
váltaro, vratne straníze, kluzhánze, safúnike
kakòr tudi te fhrange ali sapérke.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 55

vratilnik

Kres, kragen. kreshliz, vratílnik, antviliza
okúli vratú. Collare, Colipendium.

vrátilnik

Kragen, halsbragen. vrátnik, vrátilnik.
Collare.

HIPOLIT: Dict. II, 107

vratilnik

Torques, vel Torquis, halsband, ketten.
énu ogárlje, vratílnik, éna fláta kéttina
okúli gárta.

HIPOLIT: Dict. I , 672

vrátilnik

Torquis ferrens Thorax Brachialia, der kragen,
der Brustharnisch, die Armschienen, sheléjsni
vrátilnik, ali ogèrlik pàrfni oklép, ali kyrafs,
sheléjsni Rokávi, ali Lahty

vrátilnik

Kommet eines Pferds. komát, ali vrátilnik sa
kóyna, túdi kléjfhtra. Helcium, Collare equi.

HIPOLIT: Dict. II, 106

vratilnik

Collare, Halsband, Krage. vratilnik,
antvilixa, ali neshlix.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 110

pratilnik

Forques, vel Forquis,
torquis vna. ein Krumm halband.
ex Krivoten pratilnik.

HIPOLIT: Dict. I , 672

vratilnik

Collaria, halsrinkh, so man den gefangenen an-
leget. sheléjsna rinka, ali sheléjsni vratílnik,
katéri se tim jetnykom, ali fushnom okúli vratú
deva.

vrátilo
u

Licium, das gezähe, oder haarlauffen hinter dem weberkamm, oder ein webergereis, dadurch der Zettel gezogen ist. tkálsku vrátilu, ali vertílu fad fa grebénam, ali ta tkalski gárterz, skus katéri je ta préja prevléjzhena.

vrátilo
u

Webergereis. tkalzhje vrátilu, thalshki
ofnútek. licium.

vrátnica
vrátnice

Valvae. Thor mit Zweyen flügeln. Thorflügel.
éne vráta s' dvéjmi stranízami, vrátne, ali dúrne
straníze, vratnîze, ali vrata katére se nà dvej
platỳ odpérajó.

vrátník

Kragen, halbkragen. vrátník, vrátilník.
Collare.

HIPOLIT: Dict. II, 104

vrátník

halskrout. Cervicaria. vrátník.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 25

vrátnik

Collare, halssband, Stragen. vrátnik,
veřítu vrátní gérta, vrátní-řevéřik,
antvilira, Kréřhliz.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 104

vratnik

Collaria, halsring, so man den gefangenen anlegt.
Sheljsna ringa, ali sheljsni vratnik, kateri
se tem jetnikom ali shifonom na vrat dejva.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 107

vratnik

Focale, halssbinde, vrages. Eisen zum haare
Krausen. vratnik, Krögen pöntira ja
vrat. shelejfu ja vrafshajne tih lafs.

HIPOLIT: Dict. I, 247

7

vrátnik

Millum, vel Millus, halsband, oder halsring,
so man den hunden anlegt. páfsje ogérlje,
páfsji vrátnik, katéri se tim psàm na vrat
natákne.

vratnik

Cervicaria major, minor et alba. Gros, klein
vnd weis halskraut. Veliki, mali inu bejli
Vratnik.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

5

vrátnik = overátnik

Pallia cum petagio (:focali:) et Manicatas togas;
Thoraces cum globulis et manicis; Mantel mit dem
kragen. Vnd Ermelröcke; wammeser mit knöpfen, Vnd
Ermeln; [shnidar dela] plajshzhe s'vrátnikam. inu
faréshe ali kapúte; kofsáke ali jope s'knofmy inu
s'kokávmi;

vrátnik (= vrat)

Halsband, vrátnik, zir na gérli, sláta kétina,
pérlni okúli gérla. ^{MON}Monile, fegmentum. Sihe
millus, millum.

vrátnik (= vrat)

Hundhalsband. páfsji vrátnik, páfsje ogérliê.
millus.

HIPOLIT: Dict. II,